

rodjak

Verwandter. rodják, f'voják, v'blisni shlahti
f'tojézh. Confangvinens, sangvine Conjuⁿctus.

rodjak

Consanguineus, bluetsfreind. blishnia shlahta,
rodják, rodbínek.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 136

rodjak

Blutsfreund. blíšnia shláhta Rodják.
fangvine junctus, Confangvineus.

HIPOLIT: Dict. II, 31

rodjak

Bluts befreundet. rodjak. Confraternus.

HIPOLIT: Dict. II, 31

rodjak

EXTRA 3

Pernecefsarius, sehr nohtwendig. cilu potréjben. tempus pernecefsarium. en potréjben zhafs. substantive. guter freind, Verwandter. dóber priátil, rodjak.

rodjak

Necessarius, gefreundt. fhláhta, rodjàk,
priátil.

HIPOLIT: Dict. I , 385

rodjak

Cognatus,
cognatus meus. mein Verwandter. meni shlahta,
moj rodjak.

Op.: Dict. 5., rus. imā: moj rojāk.
=

rodjak

Prospingus,
prospingus et neigrarius. Verwandt, nacher
blutsbefreund. rodjak, eden v' blifhni
shlakti, v' rodbe'ni.

HIPOLIT: Dict. I, 579

rodjak
rodjaki

Agnati, blutsverwandte von vatter her. shlahta,
ali Rodbina od osheta, Rodjaki od orha.

Up: Dict. I., 26, ima: rojaki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

rodjiv

Genitalis, dienlich zu geberen. das kraft hat
zu geberen. kar je slufhlívu k'faródu, ali kar
muzh inu kráft imà rodíti, ali en fárod sturíti.
rodlívu, faródnú, ródnu.

rodživost

Faecunditas, Fruchtbarkeit, Fülle, Überflüssigkeit. rodovitnost, polnost, preobilnost, rodživost.

rodnica

Gebererium. rodnyra, porodnyra. Genetrix,
procreatrix.

HIPOLIT: Dict. II, 609

rodnica

Procreatrix, gebereriu. porodnica,
rodnica.

HIPOLIT: Dict. I, 510

rodnik

Procreator, schöpfer, geberer. stvárnik,
porrodnýk, rodnýk

HIPOLIT: Dict. I

, 510

rodnik

Generator, geberer, Vatter. farodnýk, ózha,
rodnýk, porodnýk.

rodnik

Progenitor, grosvatter. dédiz, ali ozhétou
ózhe, túdi préjporodnýk, porodnýk, rodnýk.

rodnik

Geberer. rodnyk, porodnyk. genitor, gene-
rator, procreator.

HIPOLIT: Dict. II, 69

rodnost

Fertilitas, fruchtbarkeit. redevítneš, redevítneš, rodneš.

Rodos
4

Rhodus. die Insul Rhodis. Insula ali ottó^R
Rhodis.

HIPOLIT, Dict: 17
Nomenclatura regionum
populorum etc.

rodovit

Foetifcus, das fruchtbar vnd gebären macht.
kar rodovítu, inu faródnú sturỳ.

rodovit

Fruchtbar. rodovíten, sadaróden, rodán, rodovít, vřhíten. frugifer, fructifer, fertilis, foecundus, ferax, fructuosus.

rodovit

Foecundus, fruchtbar, überflüssig voll. rodàn,
Rodovìt, ali rodovíten, preobílen, pólhen.

rodovit

Ferax,

terra ferax cerere et vuis. ein gut Korn-
und weinland. ina rodovita defhela
na shyti inu vinu.

HIPOLIT: Dict. I, 239

rodovit

Feras, fruchtbar. Rodovit, ali
Rodoviten.

HIPOLIT: Dict. I - 239

2

rodovit

Beatus,
arva beata. fruchtbarre felder. rodovitu
pollé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 67

rodovit

Baum. drivú. arbor. fruchtbarer baum. rodovítu drivú. frugifera arbor. Vnfruchtbarer baum. énu nerodovítu drivú. Infelix arbor. wilder baum. divje drivú. sylvestris arbor.

rodovit

Vber, reichlich, überflüssig, Voll. bógat,
rodovíten, ali rodovít, preobílen, poln.

rodovit

Vber,

vberima arva. fruchtbare felder. rodovítnu
pollè. ager vberinnos ferens fructus. ein
fruchtbar land. éna rodovíta defhella.

HIPOLIT: Dict. I, 696

rodovit

Vbero, fruchtbar seyn, tragen. fruchtbar machen.
rodovítnu býti, rodíti, nosíti. rodovítu
sturítí, vrodovítiti.

rodovit

Vbero,

benignitas coeli terram uberat. gut wetter macht
ein fruchtbar land. dóbru vréme sturý rodovíto
to fémlo.

HIPOLIT: Dict. I , 696

rodovit
ra ~

Fertilis, fruchtbar. radovit, eli rado-
viten, róden.

HIPOLIT: Dict. I, 240

rodovit

Habilis

terra habilis pramenti. est fructifera~~xx~~ land.
éna rodovita defhela.

HIPOLIT: Dict. I, 266

rodovit

Locuples,

locuples annus frugibus. ein fruchtreich
Jahr. ein rodovita obitum legit.

HIPOLIT: Dict. I , 347

rodovit

Laetifico,

laetificare terram. die Erfe fruchtbar machen.

to femlo rodovíto sturíti, orodovítiti, ognoýti.

HIPOLIT: Dict. I

rodovit

Praefoecundus, sehr fruchtbar. sylnu rodovíten,
prerodovíten, róden, dóbru rodovít.

rodovit

Huber, fruchtbar, überflüssig. rodovit, rodoviten, presbilen, obilen.

HIPOLIT: Dict. I - 242

rodovit

Hubero, fruchtbar machen. rodovitu sturiti,
rodovítiti, v'rodovítiti, ródnu ma-
praviti.

HIPOLIT: Dict. I, 272

5

rodovit
rodovitejsi

Vberius, überflüssiger. obilnishi, bogátishi,
rodovitishi, preobilnishi.

rodovito
u

Fruchtbarlich. rodovitu, fertiliter, foecundate.

HIPOLIT: Dict. II, 65

rodoviten

Ferax, fruchtbar. Rodovít, ali Rodovíten.

rodoviten

Frugifer, fruchttragend. sad^anóshen, rodoví-
ten, róden, sadaróden.

rodoviten

Pomarium, Baumgarten. púngart, ali vert fa
sádje inu fa rodovítna drivéfsa.

rodoviten

Pomofus, voll obs. póln sádja, sadaróden,
ali rodovíten na sádju.

rodoviten

Pinguis, feist, fruchtbar. tolst, mastàn,
débel, vpítan, rodovíten. Item. grob, vnge-
schikt. stépižhen, túmpast, nastóren, nerózhen.

HIPOLIT: Dict. I

, 473

rodoviter

Proficiens, fruchtbarlich, nuzlich. góri
jemleòzh ali jemlèzh, rodovíten, núzen.

rodoviten

Satur,

rus sativum. in fruchtbar feld. in
rodovitnu polè.

HIPOLIT: Dict. I / 586

rodoviten

Fructifer, fruchtbar. rodoviten rodian,
röder.

HIPOLIT: Dict. I, 252

rodoviten

Praefoecundus, sehr fruchtbar. sylnu rodovíten,
prerodovíten, róden, dóbru rodovít.

rodoviten

Multigenus, von vielerley art. rodoviten,
od mnogoterik sort rishy, mnogotere
share.

HIPOLIT: Dict. I, 348

rodoviten

Muftulentus, vol most. pólhen móshta. mu-
stulentus autumnus. mostreicher herbst.
rodovítna jefsèn na móshtu.

rodoviter

Laetus, frölich, freudig, fruchtbar. dobra-
vólen, lúften, vefsèl, rodovíten.

rodoviten

Genitivus, geberer. faróden, poróden rodoví-
ten, farodnýk, porodnýk.

rodoviten

Huber, fruchtbar, überflüssig. rodovit, ro-
doviten, preobílen, obílen.

rodoviten

Hubertus, follig, ergeblich, überflüssig,
fruchtbar. pólhen ali póln, sdáven, preobílen,
rodovíten.

rodoviten

Opimus, feist, mastig. tolst, débel, mestàn
bogat, rodovíten, núzen.

rodoviten

Ginguis,
pingues agri. fruktbare äcker. rodovitne
nyve.

HIPOLIT: Dict. I, 473

rodoviten

Mucifer, mustragend. rodoviten na oréhik.

HIPOLIT: Dict. I, 293

12

rodoviten

Almus, der eruehret, hordreich, fruchtbar, rediven,
shiviven, rodèn, rodoviten, vifson, imeniten.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

rodoviten

Alnus,

tellus alna. fruchtbar erdreich, das uns ernuhret, vnd
nahrung gibt. Rodna semla, rodovituu polle, materia
na shivyinu redyinu shivesh dodely.

rodoviten

ein Reiches Jahr. rodovitna lejta. Annus
fertilis.

HIPOLIT: Dict. II, 149

rodoviten

Samos.

samiarum liberae. die Zeichen, so man an die
Stirn brent. nashgána snaminia na zhelu. sa-
miarum flores. ein wollustiges leben. enu
luftnu shivlénie. samus etiam avium lac fert.
ein sehr fruchtbarer orth. en rodoviten kray.

HIPOLIT, Dict. 18

Nomenclatura regionum
populorum etc.

rodoviten

Schnabelweid, fruchtbar ort. dobra pašha, rodoviten
kraj, obilnost zhlovéjshkiga shivešha.
pingve solum, locus abundans annona.

HIPOLIT: Dict. II,

167

rodoviten

Reich, überflüssig. bogat, polhen, rodoviten,
obilen. Copiosus, largus, dives, abundans,
huber.

rodoviten

Fruchtbar. rodoviten, sadaróden, rodán,
rodovít, rshíten. frugifer, fructifer,
fertilis, fecundus, ferax, fructuosus.

HIPOLIT: Dict. II, 65

rodoviten

Zu fruchten bringen. k'núzu ali k'frúhtu
perprávití, v'rodovítiti, rodovítinu stu-
rítí, poprávití, ponovítí. Instaurare, ac
Corrigere depravata, integrum restituere.

rodoviten

Fruchtbar machen. rodovitnu sturiti, v'rodoviti. foecundare.

rodoviten

Foetifer, das frucht tragt. kar sad pern'fse
róden, rodovíten: bréja, nóshezha.

rodoviten

Foecundus, fruchtbar, überflüssig voll. rodàn,
Rodovìt, ali rodovíten, preobílen, pólhen.

rodoviten

Fœcundo, Fruchtbar macher. rodovitnu
stuviti, rodovítiti.

HIPOLIT. Dict. I, 247

2

rodoviten

Fertilis, fruchtbar. radovít, ali rodoví-
ten, róden.

rodoviten

Feracifsimus, sehr fruchtbar. rámnu rodovíten, cilu róden.

rodoviten

Poma decerpuntur a Fructiferis arboribus. das
obst wird abgebrochen Von den fruchtbaren
Baumern. sadje se doli t'erga od rodovitniga
drévja.

rodoviten

Über,

oberrima arva. fructifera felder. rodovitna
pollè. ager oberrimos ferens fructus. in
fructifer land. éna rodovita defhella.

HIPOLIT: Dict. I, 696

rodoviten

šero, fruchtbar syn, trager. fruchtbar mechen.
rodovitnu biti, roditi, rojsiti. rodovitu
stiviti, vrodovititi.

HIPOLIT: Dict. I , 696

rodoviten

Vbertus, Völlig, fruchtbar. pólhen, obilen,
rodoviten.

rodoviten

Vber, reichlich, überflüssig, Voll. bógat,
rodovíten, ali rodovît, preobílen, poln.

HIPOLIT: Dict. I , 696

rodovitno
u

Föccande. Rodu. fruchtbarlich, fölliglich,
überflüssiglich. rodovitno, popólname,
preobitno.

HIPOLIT: Dict. I, 247

2

rodovitno
u

Fertiliter. Adu. fruchtbarlich, überflüssiglich.
rodovitnu, obilnu, preobilnu.

HIPOLIT: Dict. I, 240

rodovitno
u

Völliglich. obilnu, polnu, preobilnu, rodovitnu. plene, Copiose, ubertim.